

Szám: 125-11/2022.

K I V O N A T

a Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének 2022. május 31-i ülésén készült jegyzőkönyvéből

A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének 19/2022. (V.31.) közgyűlési határozata a nemzetiségi célú programok támogatásáról, és az elnök két ülés között végzett munkájáról szóló beszámoló tárgyában:

1. A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése a Közgyűlés elnökének a német nemzetiségi programok támogatása tárgyában 2022. március 16. – 2022. május 31. között hozott döntéseit, és az ezekhez kapcsolt kiadások teljesítését jóváhagyja az alábbiak szerint:
 - a) Az Aparhanti Német Nemzetiségi Önkormányzat „Holló Színház közreműködésével előadott Hampelmann című előadás” megszervezésére legfeljebb **190 000 Ft** összegben.
 - b) A Szekszárdi Baka István Általános Iskola somberek-i tájház látogatással egybekötött német nemzetiségi kirándulás megszervezésére legfeljebb **175 000 Ft** összegben.
2. A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése az elnök két ülés között végzett munkájáról szóló beszámolót elfogadja.

Felelős: Féhr György, a Közgyűlés elnöke

Határidő: azonnal

kmf.

**Féhr György sk.
a Közgyűlés elnöke**

**A kivonat hitelül:
Szekszárd, 2022. május 31.**

Dr. Csuprik Zita



Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

Szám: 124-20/2022

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A Tolna megyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsá tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program megvalósításában való együttműködésről

amely létrejött egyrészről a **Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat** (7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., adószám: 16848377-1-17. bankszámlaszám: 10046003-00319786., képviselő: Fähr György, a Közgyűlés elnöke), mint program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: **TMNNÖ**),

másrészről **Aparhanti Német Nemzetiségi Önkormányzat**, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban: **Partner**)

Székhely: 7186 Aparhant, Kossuth utca 34.

Adószám: 15842093-1-17

Pénzforgalmi számlaszám: OTP Bank 11746036-15842093

A képviselő neve: Schmidt János elnök

(a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. Előzmények rögzítése: A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nektv.) 115. § f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A Nektv. 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TMNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy Tolna megye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván **kötelező közfeladatal között ellátni**, melyek a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsá tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják. Fentiekkel összhangban a TMNNÖ legkésőbb 2022. november 30-i határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna megye településein megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljául.

2. A TMNNÖ az 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megvalósítani kívánt alábbi programot a *Tolna megyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsá tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését* szolgáló programnak minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:

Program megnevezése: „Húsvéti készülődés az aparthanti iskolával és óvodával” elnevezésű program keretében a Holló színház „Hampelmann” című német-magyar nyelvű színházi előadása

Helyszíne és időpontja: Aparhant, 2022. húsvét

A TMNNÖ kijelenti, hogy a Partner által benyújtott szakmai program alapján a program részletes tartalmát megismerte.

3. A TMNNÖ együttműködő félként a 2. pontban meghatározott program megvalósításának költségeiből legfeljebb bruttó 190.000,-Ft, azaz Egyszáz-kilencvenezer Forint költséget visel.

4. A költség viselésének módja:

4.1. Partner szervezet vállalja, hogy a TMNNÖ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TMNNÖ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a folegyzo@tolnamegye.hu email címre is megküldi. **A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy a TMNNÖ csak társas vállalkozások vagy egyéni vállalkozók által kiállított számlát fogad be. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről szóló számlát a TMNNÖ nem fogad be.**

4.2. A 4.1. pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a program megvalósítását követően 8 (nyolc) napon belül köteles a TMNNÖ nevére kiállítani, valamint a fizetési határidőn belül megküldeni.

A számla kifizetését a TMNNÖ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

5. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt program megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül szakmai tájékoztatót küld a TMNNÖ részére.

6. Jelen szerződés hatályba lépésének napja a Felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.

7. A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtévesztette, vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TMNNÖ a költségeket nem viseli, és a Partner köteles a költségeket a TMNNÖ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TMNNÖ részére a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terhelten megtéríteni.

8. A szerződő Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat értelmezték, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt, 3 (három) egymással megegyező példányban, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd, 2022. 03.28.

Szekszárd, 2022. 03.28.


**Tolna Megyei Német
Nemzetiségi Önkormányzat**
Féhr György
a Közgyűlés Elnöke


**Aparhanti Német Nemzetiségi
Önkormányzat**
Schmidt János
elnök



Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

Szám: 124-23/2022

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A Tolna megyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program megvalósításában való együttműködésről

amely létrejött egyrészről a **Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat** (7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., adószám: 16848377-1-17. bankszámlaszám: 10046003-00319786., képviselő: Fähr György, a Közgyűlés elnöke), mint program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: **TMNNÖ**),

másrészről **Szekszárdi Baka István Általános Iskola**, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban: **Partner**)

Székhely: 7100 Szekszárd, Béri Balogh Ádám utca 89.

Adószám: ---

Pénzforgalmi számlaszám: ---

A képviselő neve: Pál Tibor József intézményvezető

(a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. Előzmények rögzítése: A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nektv.) 115. § f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A Nektv. 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TMNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy Tolna megye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván **kötelező közfeladatai között ellátni**, melyek a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják. Fentiekkel összhangban a TMNNÖ legkésőbb 2022. november 30-i határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna megye településein megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljául.

2. A TMNNÖ az 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megvalósítani kívánt alábbi programot a **Tolna megyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését** szolgáló programnak minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:

Program megnevezése: Nemzetiségi kirándulás két felső tagozatos osztály számára

Helyszíne és időpontja: Somberek, 2022. május 23.

A TMNNÖ kijelenti, hogy a Partner által benyújtott szakmai program alapján a program részletes tartalmát megismerte.

3. A TMNNŐ együttműködő félként a 2. pontban meghatározott program megvalósításának költségeiből **legfeljebb bruttó 175.000,-Ft, azaz Egyszázhetvenötezer Forint** költséget visel.

4. A költség viselésének módja:

4.1. Partner szervezet vállalja, hogy a TMNNŐ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TMNNŐ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a fojegvzo@tolnamegye.hu email címre is megküldi. *A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy a TMNNŐ csak társas vállalkozások vagy egyéni vállalkozók által kiállított számlát fogad be. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről szóló számlát a TMNNŐ nem fogad be.*

4.2. A 4.1. pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a program megvalósítását követően 8 (nyolc) napon belül köteles a TMNNŐ nevére kiállítani, valamint a fizetési határidőn belül megküldeni.

A számla kifizetését a TMNNŐ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

5. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt program megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül **szakmai tájékoztatót** küld a TMNNŐ részére.

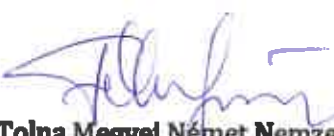
6. Jelen szerződés hatályba lépésének napja a Felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.

7. A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtevesztette, vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TMNNŐ a költségeket nem viseli, és a Partner köteles a költségeket a TMNNŐ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TMNNŐ részére a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terhelten megtéríteni.

8. A szerződő Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat értelmezték, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt, 3 (három) egymással megegyező példányban, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd, 2022. május 18.

Szekszárd, 2022. május 18.


**Tolna Megyei Német Nemzetiségi
Önkormányzat**
Féhr György
a Közgyűlés Elnöke




**Szekszárdi Baka István Általános
Iskola**
Pál Tibor József
intézményvezető

